***Traducerea neoficială***

**PROTOCOL**

**privind introducerea modificărilor în Acordul de colaborare a statelor - membre ale Comunităţii Statelor Independente privind combaterea furtului mijloacelor de transport şi asigurarea restituirii lor, din 25 noiembrie 2005**

Guvernele statelor - membre ale Acordului de colaborare a statelor - membre ale Comunităţii Statelor Independente privind combaterea furtului mijloacelor de transport şi asigurarea restituirii lor, din 25 noiembrie 2005 (în continuare - Acord), denumite în continuare Părţi, în scopul îmbunătățirii sistemului contracarării atentării penale asupra mijloacelor de transport pe teritoriile statelor - membre ale Comunităţii Statelor Independente

**au convenit asupra celor ce urmează:**

**Articolul 1**

De a întroduce în Acord următoarele modificări:

1. În alineatul șase din preambul cuvintele „pentru prevenirea furtului mijloacelor de transport și asigurării restituirii lor” de a se înlocui cu cuvintele „în combaterea furtului mijloacelor de transport şi asigurarea restituirii lor”.
2. În alineatul șapte al articolului 1 cuvintele „privind restituirea mijloacelor de transport şi luarea deciziilor privind restituirea lor” de a se înlocui cu cuvintele „în scopul organizării combaterii furtului mijloacelor de transport şi asigurării restituirii lor, precum şi luarea deciziilor privind restituirea mijloacelor de transport sau notificării privind dezinteresul proprietarului mijlocului de transport în restituirea acestuia”.
3. Alineatul opt al articolului 1:

după cuvîntul „executa” să fie adaugate cuvintele „combatera furtului mijloacelor de transport,”;

după cuvîntul „contravenţie” să fie adaugate cuvintele „ , precum şi de a recepționa informaţia despre mijloacele de transport din bazele informaţionale de date ale altor Părţi”.

1. Punctul 2 al articolului 3 de a fi completat cu următorul conținut:

„2. Fiecare dintre Părți va stabili autoritatea competentă centrală şi autorităţile competente, responsabile de implementarea prevedrilor prezentului Acord (cu indicarea subiectelor care urmează a fi executate), și va notifică depozitarul despre cele menționate”.

5. În punctul 1 al articolului 4:

în primul alineat, cuvintele „menținerea unei baze informaţionale de date privind mijloacele de transport, care ar trebui să includă datele” de a înlocui cu cuvintele „crearea și menținerea unei baze informaţionale de date privind mijloacele de transport, care include datele disponibile“;

subpunctul „a“ după cuvântul „Părţilor“ de a completa cu cuvintele: „numerele de identificare ale acestora, documentelor de înmatriculare și numerelor de înmatriculare auto“;

de adăugat cu subpunctele „e”, "f", "g", "h" cu următorul conținut:

„e) privind mijloacele de transport scoase din evidenţă;

f) privind mijloacele de transport care traversează frontieră de stat;

g) privind mijloacele de transport, informațiile privind cărora, în conformitate cu prevederile legislației trebuie să fie introduse în bazele informaţionale de date ale autorităților vamale la punctele de trecere a frontierei de stat;

h) privind mijloacele de transport care au primit deteriorări în rezultatul unui accident rutier, incendiu, dezastru natural şi altor circumstanțe sau acţiunilor persoanelor terţe, inclusiv deteriorări care au adus la pierderea lor constructivă”.

6. Punctul 2 al articolului 4 de a fi completat cu următorul conținut:

„2. Fiecare dintre Părți cu utilizarea tehnologiilor informaționale, va asigura posibilitatea obținerii de către autoritățile competente ale altor Părți în regimul on-line, a datelor din bazele informaţionale de date sus-menționate, precum și prezentarea operativă la cererea autorităților competente ale altor Părți și din proprie inițiativă a informațiilor, ce reprezintă un interes în domeniul combaterii furtului mijloacelor de transport.

Cererea privind recepționarea informației din bazele informaţionale de date sus - menționate trebuie să conțină următoarele informații:

1) denumirile autorităţii competente solicitantă şi autorităţii competente solicitate, căreia îi este remisă cererea;

2) referință la punctul Acordului;

3) rezumat al fondului cauzei;

4) lista datelor solicitate din bazele informaţionale de date.

Cererea urmează a fi întocmită în scris și semnată de șeful (conducătorul) autorităţii competente solicitante sau de adjunctul acestuia.

Cererea va fi executată într-o perioadă care nu depășește o lună din data recepționării acesteia. Dacă este necesară reducerea acestui termen în textul cererii se indică rezerva corespunzătoare cu indicarea motivelor şi termenului executării cererii respective.

Prezentarea informației solicitate poate fi refuzată în cazul în care:

1) cererea nu corespunde formei, menționate în alineatul doi al prezentului punct;

2) executarea cererii poate afecta suveranitatea, securitea națională, contravine legislației naționale a Părților sau acordurilor internaționale ale Părților;

3) cererea în mod obiectiv nu poate fi executată din motivele care nu țin de competența autorității competente solicitate.

Privind refuzul executării solicitării, precum și privind motivele refuzului autorității competente solicitante se notifică imediat în scris”.

7. Articolul 4 de a fi completat cu punctul 3, cu următorul conținut:

„3. Procedura recepționării și prezentării datelor din bazele informaţionale de date sus-menționate este definită într-un document separat”.

8. În punctul 1 al articolului 7:

cuvintele „poate să direcţioneze” de a fi înlocuit cu cuvîntul „direcţionează”;

după cuvintele „mijloacele de transport” de a fi completat cu cuvintele „sau notifică în scris privind dezinteresul proprietarului mijlocului de transport în restituirea acestuia”.

9. În punctul 2 al articolului 8 cuvîntul „douăzeci” de a înlocui cu cuvîntul „treizeci”.

10. Punctul 3 al articolului 8 de a fi completat cu următorul conținut:

„3. După recepționarea informației suplimentare autoritatea centrală competentă a Părții solicitate în termen de treizeci de zile informează autoritatea centrală competentă a Părții solicitante privind rezultatul examinării cererii”.

11. Punctul 2 al articolului 9 de a fi completat cu următorul conținut:

„2. Mijlocul de transport care nu este revendicat după un an din data recepționării notificării, potrivit punctului 1 al articolului 5 al prezentului Acord, precum și mijlocul de transport în privinț căruia a fost recepționată notificarea privind dezinteresul proprietarului mijlocului de transport în restituirea acestuia, poate fi transferată în veniturile Părţii, pe teritoriul căreia a fost depistat și se află, în conformitate cu legislația acestei Părţi”.

12. În punctul 1 al articolului 11 subpunctele „b” şi „c” să fie excluse.

**Articolul 2**

Prezentul Protocol se va aplica temporar după 60 de zile din data semnării și va intra în vigoare după expirarea a 30 de zile de la data recepţionării către depozitar a celei de-a treia notificări privind îndeplinirea procedurilor interne de către Părţile care l-au semnat, necesare pentru intrarea în vigoare a acestuia.

Pentru Părțile, care au finalizat procedurile interne mai târziu, prezentul Protocol va intra în vigoare după expirarea a 30 de zile din data recepţionării de către depozitar a documentelor respective.

Orice stat, la momentul semnării prezentului Protocol are dreptul să declare că va aplica temporar din data ce diferă de la data prevăzută la primul alineat al prezentului articol.

**Articolul 3**

Prezentul Protocol după intrarea sa în vigoare este deschis spre aderare oricărui stat-membru al CSI prin transmiterea depozitarului instrumentului de aderare.

Protocolul va intra în vigoare pentru acest stat după expirarea a 30 de zile de la data recepţionării către depozitar a instrumentului de aderare.

Întocmit la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ la „\_\_\_\_\_\_\_” 20\_\_\_, într-un exemplar original în limba rusă. Exemplarul original se păstrează la Comitetul Executiv al Comunității Statelor Independente, care va remite câte o copie certificată fiecărui stat care a semnat prezentul Protocol.

**Pentru Guvernul Pentru Guvernul**

**Republicii Azerbaidjan Federaţiei Ruse**

**Pentru Guvernul Pentru Guvernul**

**Republicii Armenia Republicii Tadjikistan**

**Pentru Guvernul Pentru Guvernul**

**Republicii Belarus Turkmenistanului**

**Pentru Guvernul Pentru Guvernul**

**Republicii Kazahstan Republicii Uzbekistan**

**Pentru Guvernul Pentru Guvernul**

**Republicii Kirghize Ucrainei**

**Pentru Guvernul**

**Republicii Moldova**